

Давно не виделись

Слова Жу Цзя привлекли к себе всеобщее внимание. Остальные тоже встали со своих мест и пошли к выходу. Когда они вышли, Жу Цзя уже перешла улицу.

Через улицу в палатке готовили вонтоны*, и Жу Цзя подошла к мужчине, который как раз их и поедал. Шлепнув его по плечу, она громко сказала:

- Разве ты не чувствуешь, что это позорно? Ты никогда не ел вонтонов или что? Выбежал, чтобы поесть вонтонов на обочине дороги во время новогодних праздников! Ты действительно деревенщина.

Фэн Юй Хэн пригляделась и поняла, что этот мужчина - принц Цзун Суй, Ли Кунь. Он держал в руках тарелку вонтонов в бульоне и ел их. Жу Цзя, хлопнув его по плечу, испугала его, чуть не заставив выронить миску.

- Жу Цзя, ты не должна быть такой невежливой, - проговорила Кан И, которая беспомощно вздохнула и подошла к ним. Затем она лично извинилась перед Ли Кунем: - Этот ребенок неразумен. Ваше высочество, пожалуйста, не опускайтесь до ее уровня.

Ли Кунь не особо задумывался об этом, просто поставил чашу и встал, чтобы поприветствовать Кан И:

- Ничего страшного, - затем он посмотрел на Жу Цзя и в замешательстве спросил: - Этот принц ел вонтоны, как это может быть позорно?

Жу Цзя закатила глаза:

- Разве в Цзун Суй нет вонтонов? В любом случае, ты принц. Даже если это вассальное государство, у тебя должно же быть хоть какое-то достоинство. Не принижай репутацию Цзун Суй просто так.

Лицо Ли Куня немного исказилось, и Кан И беспомощно сказала еще раз:

- Ваше высочество, вы не должны спорить с маленьким ребенком, - из-за этих слов мужчина стал еще более злым. Жу Цзя уже была в брачном возрасте, так разве она все еще может считаться ребенком?

Но ее мать стояла рядом с ней, настойчиво настаивая на том, что та еще маленький ребенок, который ничего не понимал. Может быть, так и было, он действительно не мог с ней спорить. Ли Кунь просто молча злился, и решил просто игнорировать эту парочку матери и дочери. Он только обратился Фэн Юй Хэн:

- Я никогда не думал, что этот скромный принц столкнется с окружной принцессой, пока будет есть вонтоны. Думаю, это действительно есть судьба. Этот скромный принц приветствует вас.

- Эта палатка перед залом Сотни трав действительно готовит вкусную еду. Его высочество августейший принц и я довольно часто приходим сюда, чтобы поесть. Императорская дочь Тянь Гэ тоже приходила несколько раз, - всего несколько сказанных слов прояснили, что принц

и императорская дочь Да Шунь не находили зазорным поестъ здесь, так как эти вонтоны не могут быть достойными употребления?

Жу Цзя поняла, что та намерена помочь Ли Куню, поэтому не могла не почувствовать себя немного подавленной. Яростно глядя на Фэн Ю Хэна, она тихо пробормотала:

- ...тайно помогая другим**

Это услышал Ли Кунь, который не мог не остановиться и спросить:

- Какая тайная помощь? Мы оба специальные посланники из вассальных государств. Как может принцесса округа быть ближе к вам, чем к этому принцу?

Фэн Юй Хэн взяла на себя инициативу, чтобы развеять его сомнения:

- Поскольку обе принцессы начали жить в поместье Фэн, возможно, принцесса считает себя членом семьи Фэн.

- О! - кивнул Ли Кунь и продолжил: - Вот оно что.

Кан И и Жу Цзя потеряли дар речи. Если бы они начали отрицать, что являются членами семьи Фэн, то это станет предметом насмешек и шуток. Но если бы они признали это, то кем бы стали считать их?

В любом случае, Кан И была немного смущена, и могла только еще раз отругать Жу Цзя, говоря, что она ничего не понимает.

В это время, однако, Ли Кунь сказал Фэн Юй Хэн:

- Этот скромный принц вчера поехал в храм Всеобщей терпимости и попросил нефритовую черепаху из этого почитаемого храма. Благодаря тому, что главный монах лично благословил ее, она сохранит единство семьи и будет ее защищать. Изначально я думал о том, чтобы лично посетить усадьбу окружной принцессы в другой день, однако, поскольку мы встретились сегодня, я отправлю этот новогодний подарок сегодня, - проговорив это, он сообщил своему помощнику: - Быстро вернись на постоянный двор и отправь со слугой нефритовую черепаху в усадьбу окружной принцессы.

Слуга подчинился и ушел, а Фэн Юй Хэн быстро поблагодарила:

- Ваше высочество приложили немало усилий. Поскольку это так, А-Хэн не будет никак оправдываться. В последнее время дома происходит много вещей, которые вызывают волнение. Мне действительно нужно что-то, что обеспечило бы мир дома, - сказав это, она посмотрела на Фэн Цзинь Юаня и продолжила: - Дочь хочет поместить нефритовую черепаху, подаренную его высочеством, в передний зал, чтобы пожелать мира и покоя семье. Отец не будет возражать, верно?

Фэн Цзинь Юань подсознательно посмотрел на Кан И, и девушка в замешательстве спросила:

- Отец, дочь спрашивает о делах, касающихся нашей семьи, так почему ты смотришь на старшую принцессу? Старшая принцесса - просто гостья дома. Рано или поздно ей нужно будет

вернуться в Цянь Чжоу.

Фэн Цзинь Юань пару раз неловко откашлялся и сказал:

- Поскольку это подарок для тебя, было бы лучше, если бы ты разместила его в усадьбе окружной принцессы.

- Отец! - Фэн Юй Хэн несколько раз моргнула: - Разве вы не слышали, что его высочество сказал, что эта черепаха принесет мир в дом? Дочь еще не замужем, поэтому единственная семейная резиденция, к которой я имею отношение, это усадьба Фэн. Конечно, она должна быть помещена в передней прихожей поместья Фэн, - но, после того, как она сказала это, выражение ее лица внезапно изменилось: - Может быть, отец думает, что это дочь больше не принадлежит семье Фэн? Все в порядке. Когда мы вернемся, дочь прикажет слугам заложить ворота в Ивовом дворе. В будущем люди семьи Фэн, идущие в павильон Единого благоденствия, должны будут пройти через парадные ворота поместья окружной принцессы. Если отец захочет войти, пришлите кого-нибудь с вашей печатью.

- Ты... - Фэн Цзинь Юань полностью потерял лицо. Запнувшись, он не знал, что сказать, но вдруг вспомнил, что говорила Кан И, поэтому быстро взял ее слова на вооружение: - маленькие дети неразумны, она не знает, что говорят. Старшая принцесса, пожалуйста, не принимайте близко к сердцу то, что она сказала.

Кан И подхватила его рассуждения:

- Все дети такие. Жу Цзя тоже была такой же непослушной.

Фэн Юй Хэн посмотрела на эту гармоничную пару и почувствовала, что это действительно очень интересно, и еще раз спросила:

- Тогда отец хочет, чтобы нефритовая черепаха была размещена, чтобы благословить дом, или отец хочет, чтобы дочь заложила ту стену?

Фэн Цзинь Юань сказал:

- Ты - дочь семьи Фэн. Если ты хочешь дать благословения, они будут переданы усадьбе Фэн. После того, как подарок доставят, разместить его в переднем зале.

- Большое спасибо, отец, - улыбнулась Фэн Юй Хэн. - Дочь не забудет приходить и зажигать благовония около нефритовой черепахи пятнадцатого числа каждого месяца. Я буду молиться о сохранении мира в семье.

Ли Кунь наблюдал за этой сценой и мысленно хвалил Фэн Юй Хэн, думая, что эта окружная принцесса Цзи Ан не просто смелая, но и очень умная. Затем он взглянул на Кан И и спокойно начал размышлять над сказанным ранее. Почему старшая принцесса Цянь Чжоу не жила на постоялом дворе, а переехала в поместье одного из чиновников Да Шунь? Возможно, здесь была какая-то схема.

Ли Кунь был прямолинейным, но отнюдь не глупым. Ни один принц этого мира не мог выжить, если он глуп. Более того, император Цзун Суй даже послал его в Да Шунь, чтобы предложить

дань. Одно это показывало, что его положение в Цзун Суй не было нормальным.

Он немного подумал, и в мгновение ока он обхватил руки Фэн Цзинь Юаня и сказал:

- Поскольку старшая принцесса Цянь Чжоу уже побывала в поместье Фэн, этот скромный принц, разумеется, не может отставать. Интересно, есть ли у лорда Фэн время завтра, чтобы этот скромный принц пришел и посетил его?

Ли Кунь не произвел такого уж благоприятного впечатления на Фэн Цзинь Юаня. Во-первых, из-за железной сущности, которую Да Шунь надеялась получить в течение сотни лет. Во-вторых, он потерял лицо из-за Фэн Юй Хэн, но главным на данный момент было то, что Ли Кунь внезапно сказал, что подарит той, что разбила репутацию его страны, нефритовую черепаху, чтобы принести мир в дом. Фэн Цзинь Юань все еще был довольно изобретателен. Услышав, что Кан И и Жу Цзя живут в поместье Фэн, Ли Кунь сразу же сказал, что подарит благословенный предмет, чтобы принести мир в дом. Что это значило? Для кого это было сказано?

Он подавил свой гнев и посмотрел на Кан И. Хотя у той все еще было вежливое выражение лица, он мог видеть на этом непроницаемом лице отпечаток горя.

Фэн Цзинь Юань расстроился, и не мог не рассердиться на Ли Куня еще больше, поэтому он откровенно сказал:

- Сегодня поместье занято. Боюсь, что я не смогу выступить в качестве гостеприимного и дружелюбного хозяина. Если тот, кто придет из Цзун Суй, чтобы предложить дань в следующем году, по-прежнему будет вашим высочеством, этот премьер-министр пригласит ваше высочество в нашу усадьбу.

Фэн Цзинь Юань отказался от Ли Куня, никак не поддержав его репутацию. Фэн Юй Хэн внутренне рассмеялась. Раньше она слышала, что премьер-министр сможет даже удержать лодку; однако, не говоря уже о лодке, ее отец не смог бы удержать и весла***.

Видя, что Ли Кунь немного изменился в лице, и что он не мог найти выход, она быстро взяла разговор на себя:

- Ваше высочество, не возражайте. Теперь, когда в поместье живут две принцессы из Цянь Чжоу, семья действительно очень занята. Как насчет того, чтобы А-Хэн пригласила ваше высочество от имени его высочества августейшего принца посидеть и пообщаться некоторое время в августейшем дворце. Как вам мое предложение?

Услышав это, Ли Кунь стал походить на воздушный шарик, который внезапно наполнили воздухом, он, совершенно счастливый, сказал:

- Серьезна ли окружающая принцесса? Его высочество августейший принц... он согласится?

Приглашение Фэн Юй Хэн было очень странным для Ли Куня. Он думал, что должен был попасть в поместье Фэн просто потому, что принцессы из Цянь Чжоу уже побывали в нем. Чувствовал, что, будучи специальным посланником, не может быть на шаг позади кого-либо еще, но Фэн Цзинь Юань, не колеблясь, отказался, заставив его почувствовать себя неловко.

Но он никогда не думал, что не сумеет посетить семью Фэн, принцесса округа Цзи Ан пригласит его от имени августейшего дворца.

Он знал об отношениях между Фэн Юй Хэн и Сюань Тянь Мином и немного понимал то, кем в действительности был девятый принц. Прямо перед тем, как приехать, он думал о налаживании отношений с принцами Да Шунь; однако, поскольку у всех принцев Да Шунь имелись свои фракции, независимо от того, с кем бы он установил отношения, он не смог бы избежать битв между фракциями. Но девятый принц был другим. Хотя ходили слухи, что ноги девятого принца бесполезны, а тело искалечено, он чувствовал, что все не так просто.

Кроме того, была еще и Фэн Юй Хэн! Эта окружная принцесса Цзи Ан контролировала таинственный способ производства стали. И столь храбро разбив оружие из железной сущности, она уже глубоко повлияла на Ли Куня.

Фэн Юй Хэн наблюдала за изменениями во взгляде Ли Куня и сумела примерно угадать, о чем он думал. Она кивнула:

- Эта окружная принцесса лично пригласила вас, поэтому его высочество августейший принц, естественно, согласится.

- Хорошо! - глаза Ли Куня загорелись, и он начал громко смеяться: - Тогда я попрошу окружную принцессу назначить дату. Этот скромный принц принесет подарок.

- Я не люблю откладывать дела. Раз мы пришли к соглашению по этому вопросу, то давайте сделаем это завтра! - улыбнулась Фэн Юй Хэн.

- Этот скромный принц благодарит окружную принцессу за поддержку! - Ли Кунь церемонно сложил руки, его слова были искренними.

Что касается Фэн Цзинь Юаня, то теперь она начал испытывать некоторое сожаление. Ли Кунь все еще был принцем другой страны. Поскольку он смог приехать в Да Шунь, это означало, что он представлял Цзун Суй. Ранее он проявил инициативу, чтобы нанести ему визит, но получил отказ. И в мгновение ока он уже оказался гостем августейшего дворца. Шанс улучшить дипломатические отношения был предоставлен кому-то еще. Что его мозг курил раньше?

Не только Фэн Цзинь Юань, но и Кан И была очень обеспокоена встречей Ли Куня с августейшим принцем и Фэн Юй Хэн. Железная сущность Цзун Суй, возможно, проиграла стали Да Шунь; однако, для небольших стран, которые все еще использовали обычное железо, это стало бы существенным преимуществом. Разве он сможет чувствовать себя спокойно только благодаря стали, недавно выведенной в свет?

Думая каждый о своем, они быстро посмотрели друг на друга.

Фэн Цзинь Юань смог увидеть ее намерения и быстро сказал Ли Куню:

- Только что этот премьер-министр действовал опрометчиво. Даже если дома происходит много вещей, мы должны пригласить ваше высочество. Ваше высочество, пожалуйста, не вините нас. Можем ли мы рассчитывать на ваш визит?

На этот раз Ли Кунь покачал головой:

- Этот скромный принц - ни кто иной, как принц вассального государства. Как я мог осмелиться побеспокоить премьер-министра Да Шунь? Если этот скромный принц и в следующий раз приедет в Да Шунь, чтобы предложить дань от имени Цзун Суй, я приду и навещу вас! - сказав это, он больше не обращал никакого внимания на Фэн Цзинь Юаня, и обратился к Фэн Юй Хэн: - Этот скромный принц закончил есть вонтоны и вернется, чтобы подготовиться. Окружная принцесса, до встречи!

Кто знал, что как только он закончит говорить и прежде чем он сможет уйти, послышится стук лошадиных копыт? Звук все нарастал, становился громче и громче. Казалось, что всадники направлялись прямо к этому киоску с вонтонми, и не похоже было, что они собирались замедлиться.

Кан И ахнула, напуганная несущейся на них лошадью. Фэн Цзинь Юань не проявил слабости, подхватил Жу Цзя и Кан И под руки и буквально впечатал женщин в свое тело. Отступив как можно дальше, он попытался избежать дикого коня.

Ли Кунь подсознательно хотел протянуть руку и оттащить Фэн Юй Хэн, но когда повернул голову, чтобы посмотреть в ее сторону, то увидел, что девушка смотрит прямо на нападающую лошадь. Она стояла на месте, слегка приподняв подбородок, и не собиралась убежать. Что касается бешеной лошади, то всадник заставил ее остановиться в полшаге перед ней.

Человек на лошади посмотрел на Фэн Юй Хэн, а затем холодно сказал:

- Окружная принцесса Цзи Ан, давно не виделись.

* Вонтоны или хуньтунь — разновидность пельменей в китайской кухне. Вонтоны обычно подаются в супе, но иногда и жарятся. Их заправляют не только мясом, но и грибами сянгун и стеблями молодого бамбука.

** работать на конкурентов, сотрудничать с противником;

как идиома: жить на средства одной стороны и одновременно скрыто помогать другой;

*** проведя некое исследование идиом с лодками я нашла две. Первая говорит о том, что трудно исправлять ситуацию, когда дело зашло далеко - когда лодка на середине реки, трудно заделывать дыры. Вторая же больше подходит к описываемой ситуации: так великодушен, что можно в душе запустить лодку (говорят, же "широкая душа" - как раз из этой оперы - так можно сказать о человеке, отличающемся большим размахом в деятельности, щедростью в проявлении чувств и т. п.).

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://tl.rulate.ru/book/10931/423960>